

Shadow[®]

professional pickups since 1971

Mounting Your Shadow Tuner
Instructions



Product:
SH Sonic Tuner

E User's Manual:

Congratulations and thank you for choosing Shadow's unique Sonic Tuner. The SH Sonic Tuner is a precision tuner which fits all instruments with soundhole. When installed, the Sonic Tuner can be easily viewed by the player while being invisible to the audience. It does not require any permanent alterations to the instrument, thus is the perfect choice where a precision, high-quality tuner is needed for an instrument in which such alterations are undesirable. It works with a high-quality microphone and can be used independently from your pickup system.

We hope you enjoy this product as much as we have enjoyed making it for you. In order to get the most out of your new Shadow product, we recommend reading the manual.

To power on the tuner, reach down with your thumb and press the on/off button located on the back of the tuner. To conserve battery life, turn tuner off when not in use. If you forget to turn it off the tuner will turn it off by itself 20 seconds after the last played tone. To turn the tuner afterwards on, press the on / off button twice.

Shadow's Sonic Tuner shows the played note in four different colors:

Blue LED: Indicates played note (A to G).

Red LED: Used for fine-tuning; indicates when played note is either too high (H) or too low (L).

Orange LED: Indicates sharp notes (greater than a semitone; #).

Green LED: Indicates played tone is in tune (T).

Installation Instruction:

- Remove the treble strings of your instrument.
- The Sonic Tuner installs in the soundhole by the treble strings, held by Velcro to the instrument's top (see photo).
- Check for bracing in the area where you want to affix the tuner. This can be done by feeling with your hand, or using a luther's mirror. Find the best spot on your instrument to install the tuner.
- Once you have found an area without bracing, clean the inner surface where the tuner will be affixed to eliminate any wood dust. This can be done using a clean cloth and standard guitar polish.
- Remove the protection from the additional Velcro. Affix this pair of Velcro at the place where the widest part of the tuner will be onto the instrument's top.
- Remove the insulating tape from the battery.
- Remove the second protection foil from the installed Velcro and the protection foils of the pre-assembled Velcro, position the tuner and press it gently onto the Velcro on the instrument's top.
- Reinstall the treble strings and tune your instrument.

Note: We recommend you leave the tuner for the first 24 hours so that the Velcro's adhesive can bond with the wood.

Replace the battery:

In average, one battery lasts for 1200 tunings. To replace the battery, gently remove the tuner from the guitar (the Velcro makes this easy!). Note correct polarization when replacing the battery.

ES Manual del Usuario:

Felicidades y gracias por haber elegido el exclusive afinador Shadow Sonic Tuner. El SH Sonic Tuner es un afinador de precisión que puede ser utilizado en todo tipo de instrumentos que tengan boca y caja de resonancia. Una vez instalado, el Sonic Tuner puede ser fácilmente visto por el músico usuario mientras que permanece invisible para la audiencia. No necesita ni requiere ningún tipo de alteración o variación del instrumento; por lo que es la elección perfecta para aquellos que necesitan un afinador de precisión y no quieren realizar ningún tipo de alteración. Emplea un micrófono de alta calidad y puede ser usado de forma completamente independiente a su sistema de amplificación.

Esperamos que pueda disfrutar de este producto tanto como lo hemos hecho nosotros al fabricarlo para usted. Para poder sacar el máximo partido a su Nuevo producto Shadow product, le recomendamos lea atentamente este manual.

Para encender el afinador presione el botón on/off de su afinador situado en la parte trasera de su aparato. Para conservar y poder dar una larga vida a sus pilas, vuelva a pulsar el botón y apague el afinador cuando no necesite usarlo. Si se olvida de apagarlo, el afinador se apagará por su cuenta 20 segundos después de la última nota tocada. Para volverlo a encender pulse 2 veces el botón on/off. El afinador Sonic Tuner de Shadow le muestra la nota ejecutada en 4 colores diferentes:

LED Azul: Indica la nota tocada (desde A hasta G - sabiendo que A=La, B=Si, C=Do, D=Re, E=Mí, F=Fa y G=Sol).

LED Rojo : Se utiliza para una afinación precisa e indica cuando la nota tocada está demasiado alta (high) (H) o demasiado baja (low) (L).

LED Naranja : Indica las notas no exactas (mayores que un semitono, sostenidos #).

LED Verde: Nos indica que la nota ejecutada está correctamente afinada (in tune) (T).

Instrucciones de Instalación:

- Destense las cuerdas de su instrumento.
- La instalación del Sonic Tuner se realiza en la boca, entre las cuerdas destensadas, sujetado mediante Velcro a la tapa del instrumento (ver foto).
- Antes de fijarlo, compruebe que en la zona interior de la tapa donde desea fijarlo, no hay nervios allí colocados. Esta comprobación puede ser realizada directamente al simple tacto de sus dedos o puede realizarlo visualmente con la ayuda de un espejo de luthier. Localice el mejor lugar para instalar su afinador.
- Una vez que haya localizado un espacio sin nervios, limpie la superficie interior, donde va a fijar su afinador, de polvo o restos de madera. Esto puede ser realizado con la ayuda de cualquier abrillantador estándar de guitarra.
- Quite la protección de su pieza de Velcro adicional. Fije este par de piezas de velero en el lugar donde estará la parte más ancha del afinador en la tapa del instrumento.
- Quite la separación aislante de la pila.
- Quite la segunda protección del Velcro ya pegado y la protección del Velcro preinstalado, coloque el afinador en su lugar y presione el mismo hacia el Velcro que está fijado en la tapa del instrumento.
- Vuelva a tensar las cuerdas y afine su instrumento.

Nota: Recomendamos no utilizar el afinador durante las primeras 24 horas después de su instalación para que el velero pueda quedar mejor fijado a la madera.

Cambio de pilas:

En término medio, una pila le debe permitir usar el afinador para al menos 1200 afinados. Para reemplazar la pila, despegue el afinador del Velcro (íse separa con facilidad!). Compruebe que coloca la pila con la polarización correcta.

ⓓ Bedienungsanleitung:

Vielen Dank, dass Sie sich für Shadow's SH Sonic Tuner entschieden haben. Der SH Sonic Tuner ist ein präzises Stimmgerät passend für sämtliche Instrumente mit Schalloch, der unauffällig, aber äußerst wirksam seine Arbeit verrichtet. Der SH Sonic Tuner wird mit einem hochwertigen Mikrofon betrieben und kann daher unabhängig von Tonabnehmern verwendet werden. Wir hoffen, dass Sie ebensoviel Freude an diesem Produkt haben, wie wir es bei seiner Entwicklung hatten. Um den größtmöglichen Nutzen aus dem Produkt zu ziehen, lesen Sie bitte diese Anleitung.

Ein-/Ausschalten:

Um den SH Sonic Tuner ein- und auszuschalten, drücken Sie den an der Unterseite des Gehäuses hervorgehobenen Knopf. Um die Batterie zu schonen, schalten Sie bitte das Gerät nach dem Stimmen wieder aus. Sollten Sie dennoch einmal aus Versehen vergessen, den SH Sonic Tuner auszuschalten, erfolgt eine automatische Abschaltung 20 Sekunden nach dem letzten gespielten Ton. Um den SH Sonic Tuner danach wieder einzuschalten, betätigen Sie zweimal den Ein-/Ausschalter.

Tuning:

Der SH Sonic Tuner leuchtet bei automatischer Tonerkennung in 4 verschiedenen Signalfarben:

- Blaue LED: Zeigt den gespielten Ton an.
- Rote LED: Dient der Feinabstimmung; der gespielte Ton ist zu hoch (H = High) oder zu tief (L = Low).
- Grüne LED: Der gespielte Ton stimmt (T = In Tune).
- Orange LED: Zeigt Halbtöne an.

Einbauanleitung:

Der SH Sonic Tuner wird durch das Schalloch unter der Instrumentendecke nahe der Diskantsaiten mit doppelseitigem Klettverschluss befestigt. Dadurch ist er abnehmbar für einen Batteriewechsel. Wir empfehlen Ihnen folgenden Montageablauf:

- Lösen Sie die beiden Diskantsaiten Ihres Instruments (z. B. Gitarre: e- und h-Saite). Auf diese Weise erhalten Sie mehr Bewegungsfreiheit bei der Montage des Geräts, ohne dass die Spannung auf den Hals Ihres Instruments verloren geht.
- Tasten Sie mit der Hand den Bereich im Inneren des Schallochs ab, auf dem der Tuner installiert werden soll. Säubern sie diese Fläche von Staub und Unreinheiten.
- Finden Sie durch Ausprobieren die beste Montageposition für den Sonic Tuner heraus und markieren sie diese im Inneren Ihres Instruments.
- Ziehen Sie bei dem beiliegenden Klettverschlusspaar auf einer Seite die Schutzfolie ab. Kleben Sie danach das Klettverschlusspaar exakt an die Stelle im Instrumenten-Inneren, dort wo sich nach Einpassen des SH Sonic Tuners dessen breite Auflagefläche befinden wird.
- Entfernen Sie den Isolierstreifen, der sich auf der eingebauten 3 Volt Knopf-batterie befindet.
- Lösen Sie anschließend die zweite Schutzfolie des Klettverschlusspaares sowie die Klebeschutz-folie auf der Stirnseite des Tuners. Positionieren Sie den SH Sonic Tuner im Instrument und drücken Sie ihn an der Decke fest.
- Ziehen Sie zum Abschluss die beiden Diskantsaiten wieder auf – Fertig!

Hinweis: Damit sich der Kleber optimal mit dem Holz verbindet, empfehlen wir, den SH Sonic Tuner in den ersten 24 Stunden nach der Installation nicht zu entfernen.

Batteriewechsel:

Bei normalem Gebrauch reicht eine Batterie für ca. 1200 Stimmvorgänge. Um die Batterie zu wechseln, clippen Sie den SH Sonic Tuner vorsichtig aus Ihrem Instrument, ohne dass sich der Klettverschluss von der Instrumentendecke löst. Ersetzen Sie die leere Batterie mit einer neuen 3 Volt Batterie des Typs 2032. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarisierung.

Ⓣ Mode d'emploi:

Félicitations et merci d'avoir opté pour un Sonic Tuner Shadow. Le Sonic Tuner est un accordeur ultra précis qui s'adapte à tous les instruments disposant d'une rosace. Une fois installé, le Sonic Tuner peut être facilement vu par le joueur alors qu'il demeure invisible aux yeux des spectateurs. Son installation ne requiert aucune modification permanente à votre instrument et vous permet d'accorder votre instrument avec précision dès que vous le souhaitez. Le Sonic Tuner fonctionne avec un micro de grande qualité et peut être utilisé indépendamment du système de pré-amplification qui équipe votre instrument.

Nous espérons que vous apprécierez ce produit, tout autant que nous avons aimé le concevoir pour vous. Afin d'obtenir le meilleur de votre Sonic Tuner Shadow, nous vous recommandons de lire les instructions d'installation.

Pour allumer le Sonic Tuner, appuyez sur le bouton on/off localisé au dos de l'accordeur avec votre pouce. Pour préserver la pile, éteignez l'accordeur après utilisation. Si vous oubliez de le faire, l'accordeur s'éteint automatiquement après 20 sec. d'inutilisation. Pour rallumer l'accordeur, vous devez presser le bouton on/off 2 fois.

Le Sonic Tuner Shadow montre la corde jouée d'après 4 couleurs différentes :
LED Bleue: Indique la note jouée (de A à G).

LED Rouge: Utilisée pour l'accordage fin; indique la note jouée comme étant trop haute (H) ou trop basse (L).

LED Orange: Indique les notes Dièse (#).

LED Verte: Indique que vous êtes accordé (T).

Instructions d'installation:

- Enlevez la corde aiguë de votre instrument.
- Le Sonic Tuner s'installe dans la rosace au niveau de la corde aiguë et est maintenu par le Velcro (voir photo).
- Vérifiez qu'il n'y a pas de barrage à l'endroit où vous installez le Sonic Tuner. Cela peut-être fait en touchant du bout des doigts ou en utilisant un miroir de luthier. Trouvez le meilleur endroit pour installer le Sonic Tuner.
- Une fois l'endroit trouvé, nettoyez ladite surface où sera installé l'accordeur pour éliminer toute forme de poussière. Cela peut être fait avec un chiffon ou du polish à guitare.
- Enlevez la protection du Velcro additionnel. Apposez cette paire de Velcro où la partie la plus grande de l'accordeur sera en contact avec la table de l'instrument.
- Retirez la protection de la pile.
- Enlevez la protection du Velcro pré installé et la protection de la 2ème paire que vous venez d'apposer, positionnez le Sonic Tuner et pressez délicatement sur le Velcro.
- Réinstallez la corde aiguë de votre instrument.

Note: Nous recommandons de ne plus toucher à l'accordeur pendant 24 heures afin de laisser pénétrer la colle du Velcro dans le bois de l'instrument.

Remplacer la pile:

En moyenne, une pile tient 1200 accordages. Pour remplacer la pile, retirez délicatement l'accordeur de la guitare (très simple grâce au Velcro). Attention à la polarité de la pile lors du remplacement.

① Manuale d'istruzioni:

Congratulazioni per l'ottima scelta del Shadow Sonic Tuner! Il Sonic Tuner di Shadow è un accordatore ad alta precisione adatto a qualsiasi tipo di strumento acustico. Appena installato, il Sonic Tuner risulta essere ben visibile dal musicista e, al contempo, totalmente invisibile da parte del pubblico. Non richiede alcuna modifica sullo strumento, è quindi il prodotto ideale quando è necessario disporre di un accordatore ad alta precisione per far fronte ad eventuali cali di accordatura. Il Sonic Tuner impiega un microfono di alta qualità e può essere utilizzato indipendentemente dal sistema di traduzione.

Ci auguriamo sinceramente che questo prodotto possa darvi le grandi soddisfazioni che ha dato a noi nel crearlo per voi. Al fine di ottenere il massimo dal vostro nuovo Shadow Sonic Tuner, vi raccomandiamo un'attenta lettura delle d'istruzioni per l'uso e l'installazione.

Per accendere il Sonic Tuner, premete con il pollice l'interruttore (sporgente) situato sul retro dell'accordatore. Per una maggiore durata della batteria, si consiglia di spegnere l'accordatore quando non viene utilizzato. Se lasciato acceso, l'accordatore si spegne automaticamente 20 secondi dopo l'ultima nota suonata. Per riattivarlo, premete due volte l'interruttore. Il Sonic Tuner mostra le note suonate in quattro differenti colori:

LED blu: indica la nota suonata (da LA a SOL).

LED rosso: per un maggior grado di precisione. Indica quando la nota suonata è crescente (H) o ca-lante (L).

LED arancio: indica le note alterate (maggiori di un semitono; #).

LED verde: indica quando la nota suonata è correttamente intonata (T).

Istruzioni per l'installazione:

- Rimuovete le corde acute del vostro strumento. In questo modo il montaggio risulterà più comodo.
- Il Sonic Tuner si installa alla buca dello strumento in corrispondenza delle corde acute, so-stenuto dal velcro applicato alla tavola (vedi foto).
- Verificate la presenza di catene nell'area in cui desiderate collocare l'accordatore. Ciò può essere fatto a tatto oppure utilizzando uno specchietto specifico. Trovate l a posizione otti-male dove installare l'accordatore.
- Una volta trovata un'area priva di catene, pulite la superficie interna dove l'accordatore ver-rà fissato in modo da eliminare residui di polvere. Ciò può essere fatto con un panno pulito e un detergente specifico per chitarra.
- Rimuovete la protezione della striscia velcro (inclusa) e fissate questa porzione di velcro nel punto della tavola sulla quale verrà collocato l'accordatore.
- Rimuovete la pellicola isolante dalla batteria.
- Rimuovete la seconda protezione del velcro precedentemente fissato e la protezione del Velcro pre-installato, posizionate l'accordatore e fate una leggera pressione su di esso in modo che aderisca saldamente alla tavola dello strumento.
- Rimontate le corde acute e accordate il vostro strumento.

NB: si consiglia di NON rimuovere l'accordatore dallo strumento per almeno 24 ore, in modo che l'adesivo del velcro aderisca correttamente al legno.cordage fin; indique la note jouée comme étant top.

Sostituzione della batteria:

In media, una batteria consente circa 1200 accordature. Per sostituirla, rimuovete delicatamente l'accordatore dallo strumento - il velcro rende tutto più facile! Tenete conto della corretta polarizza-zione quando sostituite la batteria (a 3 volt tipo 2032).

① JP 取り扱い:

シャドウのソニックチューナーをご購入いただきありがとうございます。「SH Sonic Tuner」は、楽器のサウンドホールに取り付ける精度の良いチューナーです。取り付けたら、周りの人からは見えませんが、プレイヤーからは簡単に見る事が出来ます。ソニックチューナーは、楽器の改造無しに取り付ける事が出来ます。楽器を改造せずに精度が高く、高品質なチューナーを必要とする方にお勧めします。ソニックチューナーは、高品質なマイクで音を拾い、既存のピックアップシステムとは独立して使用する事が出来ます。

皆様には、私達がこの製品を開発したときと同じぐらい楽しんで頂ける事を願っています。シャドウの新しい製品を最大限に利用するために、このマニュアルを読んでください。

チューナーの裏側に有るON/OFFボタンを押して電源を入れます。電池を長持ちさせるため、使用しないときは電源を切ってください。もし、電源を切るのを忘れても最後に音を拾ってから20秒後に自動的に電源が切れます。その後電源を入れるときは、2回ON/OFFボタンを押してください。

ソニックチューナーは、4つのカラーで音程を表示します。

ブルー: 音程を表示します。(A~G)

レッド: 音程の微調整に使用します。音程が高い(H)もしくは低い(L)を表示します。

オレンジ: 半音上(#)の音程を表示します

グリーン: チューニングがあっていることを表示します。(T)

取り付け:

- ・高音側の弦を取り外します。
- ・サウンドホール内の高音弦側にベルクロでソニックチューナーを取り付けます。(写真参照)
- ・チューナーを取り付けたい位置にプレーシングが無いか確認します。手の感覚や鏡を使用して確認し、チューナーを取り付ける最適な位置を見つけます。
- ・チューナーを取り付ける位置を、クロスやギター用ポリッシュを使いきれいにして下さい。
- ・付属のベルクロのプロテクトシートを剥がします。ベルクロをチューナーのもっとも広く楽器に接する面に取り付けます。
- ・電池の絶縁テープを外します。
- ・チューナーに最初から付いているベルクロと、先ほど取り付けたベルクロの保護シートを剥がし、チューナーを楽器にやさしく押し付けるようにして取り付けます。
- ・弦を取り付け、楽器をチューニングします。

注意: ベルクロの接着剤が木部にしっかりと付くように、取り付けから24時間は、チューナーを外しておく事をお勧めします。

電池の交換:

平均、一つの電池で約1200回のチューニングが出来ます。

ギターから丁寧にチューナーを取り外します。(ベルクロで付けているので簡単です。)電池の極性を間違わないように注意してください。

Shadow[®]

professional pickups since 1971

